

ด่วนที่สุด
ที่ กก ๐๒๐๙/ ๕๘๘๑



กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา
๔ ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๑๐๐

๑๘ กันยายน ๒๕๖๑

เรื่อง ขออนุมัติการจัดทำและลงนามความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาล
แห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโปแลนด์

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย
กับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโปแลนด์ ฉบับภาษาอังกฤษ พร้อมคำแปลอย่างเป็นทางการ
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาขอเสนอเรื่อง ขออนุมัติการจัดทำและลงนามความตกลง
ว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโปแลนด์

ด้วย กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาขอเสนอเรื่อง ขออนุมัติการจัดทำและลงนามความตกลง
ว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโปแลนด์
(Agreement on Tourism Co-operation between the Government of the Kingdom of Thailand
and the Government of the Republic of Poland) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่าย
ที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี
พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ซึ่งสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีได้กำหนดขั้นตอนการเสนอเรื่องไว้แล้ว โดยให้เสนอ
ผ่านรองนายกรัฐมนตรีที่กำกับการบริหารราชการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ

ราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐโปแลนด์ได้สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างกัน
เมื่อวันที่ ๑๔ พฤศจิกายน ๒๕๑๕ และฝ่ายโปแลนด์ได้เสนอร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือ
ด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโปแลนด์ เพื่อส่งเสริม
ความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกัน ซึ่งฝ่ายโปแลนด์ประสงค์ให้มีการลงนามความตกลงฯ
ในช่วงการประชุม Political Consultation ไทย - โปแลนด์ ในวันที่ ๑๘ กันยายน ๒๕๖๑ ณ กรุงวอร์ซอ
สาธารณรัฐโปแลนด์

/๒. เหตุผล...

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเห็นว่า ร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโปแลนด์ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทยตามมาตรา ๔ (๗) แห่งพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ จำเป็นต้องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงวอร์ซอ แจ้งว่า มีความเป็นไปได้ที่จะมีการลงนามความตกลงฯ ในช่วงการประชุม Political Consultation ไทย – โปแลนด์ ในวันที่ ๑๘ กันยายน ๒๕๖๑ ณ กรุงวอร์ซอ สาธารณรัฐโปแลนด์ โดยมีนายวีระศักดิ์ พุทธกุล รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศ เป็นหัวหน้าคณะฝ่ายไทย

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

ร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโปแลนด์ มีสาระสำคัญดังนี้

๔.๑ ดำเนินการจัดกิจกรรมโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้เกิดการบริการที่เกี่ยวข้องด้านการท่องเที่ยวให้กับนักท่องเที่ยวจากทั้งสองประเทศ

๔.๒ ส่งเสริมเครือข่ายระหว่างผู้เชี่ยวชาญด้านการท่องเที่ยว

๔.๓ แลกเปลี่ยนข้อมูลเกี่ยวกับการท่องเที่ยว

๔.๔ ช่วยเหลือในการฝึกอบรมบุคลากรในอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวและภาคส่วนอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยว

๔.๕ ขอบเขตอื่นของความร่วมมือที่อาจตกลงร่วมกันโดยคู่ภาคี

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใดๆ

๖. ผลกระทบ

การจัดทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโปแลนด์ จะเป็นการขยายความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างไทยและโปแลนด์ ซึ่งทั้งสองฝ่ายจะได้รับผลประโยชน์ร่วมกัน

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

๘. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๘.๑ กระทรวงการต่างประเทศได้พิจารณาแล้ว ไม่มีข้อขัดข้องกับข้อเสนอข้างต้นของฝ่ายโปแลนด์ และยืนยันความเห็นเดิมว่า ร่างความตกลงฯ เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญา ตามมาตรา ๑๗๘ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากสภานิติบัญญัติแห่งชาติ (รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓)

๘.๒ กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาพิจารณาแล้ว มีความเห็นว่า การจัดทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโปแลนด์ จะเป็นการยกระดับความสัมพันธ์ด้านการท่องเที่ยวของทั้งสองประเทศ ซึ่งราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐโปแลนด์มีความสัมพันธ์ที่ดีและราบรื่นมาตลอดในทุกมิติ โดยปีนี้เป็นปีที่ทั้งสองประเทศมีความสัมพันธ์ทางการทูตครบรอบ ๔๖ ปี ในปี พ.ศ. ๒๕๖๐ นักท่องเที่ยวสาธารณรัฐโปแลนด์เดินทางมาราชอาณาจักรไทย จำนวน ๑๐๕,๒๕๖ คน ในขณะที่นักท่องเที่ยวราชอาณาจักรไทยเดินทางไปสาธารณรัฐโปแลนด์ ประมาณ ๔,๔๓๒ คนต่อปี อีกทั้งการจัดทำความตกลงฯ จะเป็นการส่งเสริมและแลกเปลี่ยนการท่องเที่ยวระหว่างกัน

๙. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเห็นว่า เพื่อเป็นการพัฒนาความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโปแลนด์ กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา จึงเห็นควรนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๑๐.๑ ให้ความเห็นชอบต่อการจัดทำและลงนามความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโปแลนด์ ทั้งนี้ หากก่อนลงนามมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขร่างความตกลงฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ ให้กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาพิจารณาดำเนินการในเรื่องนั้นๆ แทนคณะรัฐมนตรี โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

๑๐.๒ ขออนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา (นายวีระศักดิ์ โควสุรัตน์) หรือผู้ที่ได้รับมอบหมาย เป็นผู้ลงนามในความตกลงฯ (โดยระบุตำแหน่ง)

๑๐.๓ ขออนุมัติให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจ (Full Power) ให้แก่ผู้ลงนามที่อ้างถึงข้างต้นในการลงนามร่างความตกลงฯ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายวีระศักดิ์ โควสุรัตน์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

สำนักงานปลัดกระทรวง

กองการต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๓๕๖ ๐๖๔๕

โทรสาร ๐ ๒๓๕๖ ๐๖๕๒